

南京大学 2002 年攻读硕士学位研究生入学考试试题 (2.5 小时)

考试科目名称及代码: 日语 3-223  
 适用专业: (非日语专业)

注意: 请把答案写在答题纸上, 写在试卷纸上的作废。

一、次の漢字に正しい仮名を付けなさい。(10 点)

- 1 外部 2 実物 3 代金 4 泥坊 5 操作 6 配達 7 区別 8 清潔 9 最初  
 10 特徴 11 裁縫 12 現金 13 限度 14 大勢 15 溶接 16 塗装  
 17 自画自賛 18 講義 19 汚染 20 環境問題

二、次の単語に正しい漢字を当てなさい。(10 点)

- 1 たいせい 2 ひょうじゅん 3 せいき 4 こうりゅう 5 こくさいか 6 ひも  
 7 みね 8 いくじ 9 どうじ 10 たはつ 11 じけん 12 けいざいきょうこう  
 13 えんぎ 14 さぎょう 15 てきとう 16 留守 17 じょうほう 18 ゆび  
 19 ぜったい 20 わりびき

三、次の文の ( ) に適当な言葉を入れなさい。(10 点)

- 1 手伝ってくれた ( ) 刺身を奢りましょう。  
 2 とても私 ( ) 買えるような値段ではない。  
 3 切手を貼らない ( ) 手紙を出してしまいました。  
 4 あの人は学生か ( ) 知っていますか。  
 5 美容院 ( ) 病院を間違えました。  
 6 家 ( ) 出る少し前に友人から電話がかかってきました。  
 7 これは荷物を運ぶ ( ) 使います。  
 8 出来る ( ) 練習してくれと言われました。  
 9 我慢できない ( ) 喉が渴いていました。  
 10 そんなかわいそうなことをする ( ) ではない。  
 11 上海市内 ( ) どこにでも配達できます。  
 12 川 ( ) の細い道をまっすぐ行きます。  
 13 私の知っている ( ) 彼は落第しました。  
 14 仕事 ( ) 暇も大切です。  
 15 いま ( )、女の人ほとんど仕事を持っています。

四、次の言葉から良いと思うものを選んで、言葉前のアルファベットを各文の（ ）に記入しなさい。(10点)

A について B にたいして C にとって D における E において  
F ことになる G そう H ことにする I ほとんど J あまり  
K ぜんぜん L めったに M ぐらい N ほど O しか

- 1、次回委員会は南京大学（ ）おこなわれます。
- 2、農業（ ）技術革新が迎えられました。
- 3、雨が降り（ ）なので早く帰ったほうがいいかもしれません。
- 4、一応やめる（ ）。いいかどうかわかりません。
- 5、返事（ ）したらどうかと言われましたが。
- 6、進歩は（ ）ないと言ってもいいようです。
- 7、（ ）日本の映画を見たことの無い人は資格なしです。
- 8、（ ）出来ないことはないと思いますよ。やればできるんだ。
- 9、勉強ということはすればする（ ）楽しくなる。
- 10、学生（ ）厳しいですが、
- 11、これ（ ）できないというのほうそです。
- 12、こんないいことは（ ）ないのですが、
- 13、来月そちらへ出張する（ ）のでよろしくお願いします。
- 14、同時多発テロ事件はアメリカをはじめ多くの国（ ）頭の痛いことです。
- 15、革命（ ）の説明はそれぞれ違います。

五、次の文章を読んであとの問いに答えなさい。(①は15点、②は10点)

①、「郷に入っては、郷に従え」ということわざがありますが、外国の生活臭かに慣れるのは、大変です。日本で暮らしている外国の人ある会社の社長さんに用事が有って、電話を掛けました。「すみません。浜田社長はいらっしゃいますか」と聞くと、電話の向うの若い交換手が「もうしわけありません。浜田は外出しております」と答えました。自分の会社の社長の名前を、若い社員が呼び捨てにするのを聞いて、その人はずいぶん驚いたらしい。

このように、日本では外部の人と話す時には、たとえ自分の会社の社長でも、敬語は使いません。日本に来た外国の人が、いちばんとまどうのは、こんな言葉の使い分けのようです。

考試科目名稱及代碼

3-223

適用專業:

日語 (非日語專業)

相手の情況によって、言葉が変わるので、知らない人どうしの会話を聞いても、話し手と聞き手の関係がわかることがあります。親しい友達同士なら、敬語を使う必要はありません。最初は敬語を使って話していた人たちがだんだん親しくなるにしたがって、普通の話し方に変わっていくこともあります。

敬語を使って相手に敬意を表すことは、たいせつなことです。でも、話す人の心に、相手を尊重する気持ちがあれば、日本語が上手に話せなくても、気持ちはちゃんと伝わると思います。

問1 上記の文章に「郷に入っては、郷に従え」とあるが、これはどんな意味か、中国語でその意味を書き出さない。(3点)

問2 上記の文章に「その人はずいぶん驚いた」とあるが、そのひとはだれのことか、下記のものから選びなさい。(3点)

A 若い社員 B その外国人 C 社長 D 交換手

問3 上記の文章に「その人はずいぶん驚いた」とあるが、その人はなぜ驚いたのか、その原因を下記の理由から選びなさい。(4点)

- A その人は日本に来たことがありませんから  
B その人はぜんぜん日本語がわかりませんから  
C その人は日本語がわかりますが、敬語の使い方がわかりませんから  
D その人は日本で生活していますが電話の掛け方がわかりません

問4 上記の「相手の情況によって」から、最後の「気持ちはちゃんと伝わると思います」まで全部中国語に翻訳せよ。(5点)

②、近所ににわとりがいて、毎朝、ときをつくるのが聞こえてくる。コケコッコーと鳴いてから、しばらく休んで、また鳴く。またしばらく休んで鳴く。こういうことがくりかえされるのを、聞いていると、コケコッコーのあいだの時間がどうもたいいていっているような気がしました。毎朝そうなので、これはおもしろいな、と思った。

鳴く間隔はだいたい七秒ぐらいで、時計で正確に計ったわけではないが、イチ、ニ、イ、と頭の中で秒を数えて、シチになると、コケコッコーと鳴く。

コケッコォの周期は、(ア) 生理的なものである。何がどうするのだから知らないけれども、鳴きたくなる原動力がだんだんたまってきて、それが一定のあたりに達すると、コケッコォとなるにちがいない。なぜそれが七秒なのか、他のにわとりならどうなのか、面白い事がたくさんあり (イ) である。(10点)

問1 次の漢字の読み方をひらがなで書き出さない。(3点)

間隔 正確 計った 原動力 生理的 面白い

問2 上記の文章のなかに、線を引いた言葉はむつつありますが、それぞれの漢字表現を書き出さない。(3点)

問3 (ア) のところに何を入れたらいいか、次の中から選びなさい。(2点)

A 何の B 何で C 何も D 何か

問4 (イ) のところに何を入れたらいいか、次の中から選びなさい。(2点)

A よう B みたい C ます D そう

六、次の中国語を日本語に翻訳しなさい。(15点)

- 1 学生向老师说话时，或者以老师为话题时，要用敬语。
- 2 既有音乐讲座，又有语言讲座，来了很多人。
- 3 自由支配的时间越长，越是要努力想法怎样度过空闲的时间。
- 4 文化中心看上去像条船，里面有许多作用不同的大厅。
- 5 如果有一个月的假期的话，你打算干什么呢？